

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 novembre 2005

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 12 avril 1965 relative
au transport de produits gazeux et
autres par canalisation et
la loi du 29 avril 1999 relative à
l'organisation du marché
de l'électricité**

(déposée par Mmes Magda De Meyer,
Karine Lalieux et Dalila Douifi
et M. Koen T'Sijen)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	7

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 november 2005

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 12 april 1965
betreffende het vervoer van gasachtige
producten en andere door middel van
leidingen en tot wijziging van de wet van
29 april 1999 betreffende de organisatie
van de elektriciteitsmarkt**

(ingediend door de dames Magda De Meyer,
Karine Lalieux en Dalila Douifi
en de heer Koen T'Sijen)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	7

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Les clients protégés résidentiels ont droit à un tarif social pour le gaz et l'électricité.

Les auteurs de la présente proposition de loi soulignent qu'il incombe aux ayants droit de demander l'application de ce tarif social. Celui qui souhaite en bénéficier doit également prouver qu'il y a droit et remplir un certain nombre de formulaires. Il en résulte qu'une partie seulement des ayants droit bénéficie du tarif social. En outre, les tarifs sociaux d'électricité semblent trop élevés.

En déposant la présente proposition de loi, les auteurs entendent pallier ces problèmes.

SAMENVATTING

Beschermde residentiële klanten hebben recht op een sociaal tarief voor gas en elektriciteit.

De indieners van dit wetsvoorstel wijzen erop dat de rechthebbenden zelf om dit sociaal tarief moeten vragen. Wie er gebruik van wil maken, moet ook zelf bewijzen dat hij er recht op heeft en hij moet zelf een aantal formulieren in orde brengen. Het gevolg is dan ook dat slechts een deel van de rechthebbenden het sociaal tarief geniet. Bovendien zouden de sociale elektriciteitstarieven te duur zijn.

Met dit wetsvoorstel willen de indieners deze problemen verhelpen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La libéralisation du secteur du gaz et de l'électricité est un processus important qu'il convient de suivre attentivement. Si des manquements sont détectés, il faut les éliminer dans les plus brefs délais.

Depuis 2003, les «clients protégés résidentiels» ont droit à un «tarif social» pour le gaz et l'électricité. Les clients protégés résidentiels ont cruellement besoin d'une aide supplémentaire. Il s'agit notamment des personnes bénéficiant du revenu d'intégration, du revenu garanti aux personnes âgées ou d'une allocation pour moins valide. En Flandre, 4 % des ménages, soit quelque 100 000 familles, sont concernés. Pour l'instant, le tarif social est fixé par arrêté ministériel et tous les fournisseurs sont tenus de l'appliquer, sur la base d'attestations, aux ayants droit qui en font la demande. Or, c'est là que le bât blesse. Souvent, ces personnes ignorent qu'elles ont droit à ce tarif spécial. Quant à celles qui en sont informées et souhaitent en bénéficier, elles doivent apporter elles-mêmes la preuve qu'elles y ont droit et fournir les attestations nécessaires aux fournisseurs. Cette procédure rebute plus d'une personne. Il en résulte qu'une partie seulement de ces ayants droit bénéficient effectivement du tarif social et que l'application de la mesure entraîne une importante surcharge administrative.

En outre, il est clairement ressorti d'une étude récemment menée par Test-Achats que dans la pratique, en Flandre, les tarifs sociaux pour l'électricité sont plus élevés, dans 68 % des cas, que les tarifs pratiqués sur le marché libéralisé.

Le libre choix du fournisseur se traduit donc souvent par un prix potentiellement plus avantageux que le tarif social qui est fixé par rapport aux prix qui étaient/sont en vigueur dans le marché non libéralisé. Cette situation doit changer. Les gens qui ont droit à un tarif social doivent également avoir la garantie de bénéficier des prix les plus bas pour leurs fournitures de gaz et d'électricité.

Ces deux problèmes (lacunes dans l'octroi du droit au tarif social et réduction de prix insuffisante) doivent être résolus, d'autant que l'électricité et le gaz sont des biens de base dont la disponibilité doit être garantie pour pouvoir mener, dans notre société, une vie conforme à la dignité humaine. De bonnes conditions de raccordement et de fourniture (au nombre desquelles

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De liberalisering van de elektriciteits- en gassector is een belangrijk proces dat nauwlettend in de gaten moet worden gehouden. Indien tekortkomingen opgespoord worden moeten deze zo snel mogelijk weggewerkt worden.

Sinds 2003 hebben zogenaamde residentieel beschermde klanten recht op een «sociaal tarief» voor gas en elektriciteit. Residentieel beschermde klanten zijn mensen die extra ondersteuning heel hard nodig hebben. Onder andere mensen die een leefloon hebben, een gewaarborgd inkomen als bejaarde trekken of een tegemoetkoming krijgen als mindervalide. In Vlaanderen gaat het over 4% van de huishoudens, of ongeveer 100 000 gezinnen. Momenteel wordt het sociaal tarief vastgesteld bij ministerieel besluit en moet dit sociaal tarief door alle leveranciers worden gehanteerd op basis van attesten voor de rechthebbenden die erom vragen. Daar knelt al het schoentje. Vaak weten mensen niet dat ze recht hebben op dit speciaal tarief. En wie het wel weet en er gebruik van wil maken moet zelf bewijzen dat hij/zij er recht op heeft en zelf een de nodige attesten overmaken aan de leverancier. Dat schrikt velen af. Het gevolg is dan ook dat slechts een deel van de rechthebbenden ook effectief het sociaal tarief geniet en dat de toepassing ervan leidt tot heel wat administratieve overlast.

Daarenboven werd onlangs, door een studie van Test Aankoop, duidelijk dat in Vlaanderen de sociale elektriciteitstarieven in de praktijk in 68% van de gevallen duurder zijn dan de tarieven die rechthebbenden kunnen vinden op de geliberaliseerde markt.

De vrije leverancierskeuze leidt dus vaak tot een groter potentieel prijsvoordeel, dan het sociaal tarief dat wordt vastgesteld ten opzichte van de prijzen die van toepassing waren/zijn in de niet vrijgemaakte markt. Dit moet veranderen. Mensen die recht hebben op een sociaal tarief, moeten ook gegarandeerd de laagste prijs krijgen aangeboden voor hun stroom- en gasleveringen.

Deze beide geschetste problemen (een gebrekkige toekenning van het recht op sociaal tarief en een ontoereikend prijsvoordeel) moeten weggewerkt worden. Dit geldt des te meer omdat elektriciteit en gas noodzakelijke basisgoederen zijn waarvan de beschikbaarheid moet gegarandeerd zijn om in onze samenleving een menswaardig bestaan te kunnen leiden. Goede sociale

figurent notamment les tarifs sociaux) sont nécessaires pour garantir l'accès de tous à ces biens de base.

La présente proposition de loi instaure un régime de tarifs sociaux qui règle les problèmes constatés sans pour autant compromettre la continuité du système des tarifs sociaux, qui a déjà prouvé sa nécessité. Nous proposons cependant d'apporter une modification importante à ce régime. La stabilité, la clarté et la simplicité du système constituent des objectifs importants à cet égard.

La proposition de loi en matière de fixation des prix maximaux prévoit que les ayants droit bénéficient automatiquement des tarifs sociaux, avec la garantie de bénéficier des prix les plus bas (principe Colruyt). L'octroi automatique doit également réduire sensiblement la surcharge administrative engendrée par le système actuel.

Afin de mettre en œuvre ce principe, la loi sur le gaz et l'électricité est modifiée en ce sens que ce n'est pas le ministre mais la CREG¹ qui fixe les prix maximaux valables sur l'ensemble du territoire pour la fourniture aux clients résidentiels protégés. La proposition confie au ministre la tâche de déterminer la formule qui doit permettre à la CREG de fixer un tarif social répondant aux critères exposés ci-dessous. Les critères auxquels il faut répondre pour pouvoir être considérés comme clients résidentiels protégés ne sont pas modifiés

Le principal critère pour fixer la hauteur du tarif social est le fait qu'il ne peut être supérieur au prix commercial le plus bas pour une consommation moyenne, facturée à des clients résidentiels éligibles raccordés au réseau de distribution qui applique, au moment de la fixation, les tarifs de distribution les plus bas. La référence au réseau de distribution appliquant les tarifs de distribution les plus bas est importante en raison de la grande diversité des tarifs de distribution qui constituent une partie importante du tarif global. En principe, les prix maximaux sociaux sont fixés chaque année, mais la CREG est chargée de procéder à des contrôles périodiques et, au besoin, d'adapter les tarifs sociaux. Cette adaptation périodique a pour effet qu'un client, qui bénéficie d'un tarif social, ne paiera jamais plus qu'un tarif «normalement» appliqué par un fournisseur, ce qui peut arriver aujourd'hui. Les fournisseurs ne peuvent en outre facturer des frais fixes ou des frais d'abonnement, qui pourraient faire en sorte que la facture énergétique soit quand même plus élevée que si les clients avaient eu le libre choix du fournisseur. Pour donner aux fournisseurs

aansluitings- en leveringsvoorwaarden (onder andere sociale tarieven) zijn noodzakelijk om dit basisgoed voor iedereen toegankelijk te houden.

Dit wetsvoorstel introduceert een systeem van sociale tarieven dat tegemoet komt aan de vastgestelde problemen zonder de continuïteit van het systeem van sociale tarieven, dat zijn noodzakelijkheid reeds heeft bewezen, in het gevaar te brengen. Toch wordt een grondige aanpassing van het systeem voorgesteld. Belangrijk hierbij is het streven naar de stabiliteit, duidelijkheid en eenvoud van het systeem in de toekomst.

Het uitgangspunt van het wetsvoorstel inzake vaststelling van de maximumprijzen is dat rechthebbenden de sociale tarieven automatisch krijgen toegekend en dit gegarandeerd aan de laagste prijs («Colruyt-principe»). De automatische toekenning moet ook de administratieve overlast die het huidige systeem met zich meebrengt, gevoelig terugdringen.

Om dit uitgangspunt waar te maken, wordt de gas- en elektriciteitswet in die zin gewijzigd, dat niet de minister, maar de CREG¹ de maximumprijzen vaststelt die op het gehele grondgebied gelden voor leveringen aan residentiële beschermde klanten. Het is in het voorstel de taak van de Minister om de formule vast te stellen die de CREG moet toelaten om een sociaal tarief te bepalen dat voldoet aan de criteria hieronder uiteengezet. De criteria voor het in aanmerking komen als residentiële beschermde klant worden niet gewijzigd.

Het belangrijkste criterium voor het vaststellen van de hoogte van het sociaal tarief, is het gegeven dat dit niet hoger mag liggen dan de laagste commerciële prijs voor een gemiddeld gebruik, aangerekend aan in aanmerking komende, residentiële klanten aangesloten op het distributienet waar, op het moment van vaststelling, de distributietarieven het laagst zijn. De verwijzing naar het distributienet met de laagste distributietarieven is belangrijk omwille van de grote verscheidenheid van de distributietarieven die een belangrijk deel uitmaken van het totale tarief. In principe worden de sociale maximumprijzen jaarlijks vastgesteld, maar de CREG krijgt de taak om periodieke controles te doen en om, indien nodig, de sociale tarieven aan te passen. De periodieke aanpassing heeft het effect dat een klant, die een sociaal tarief geniet, nooit méér zal betalen dan een door een leverancier «normaal» gehanteerd tarief, hetgeen nu wel het geval is. De leveranciers mogen bovendien geen vaste kosten of abonnementsgelden aanrekenen die de energiefactuur toch hoger zouden kunnen doen uitvallen dan bij een vrije leverancierskeuze. Om de

¹ La Commission de régulation de l'électricité et du gaz.

¹ De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas.

le temps de mettre en oeuvre les nouveaux prix maximaux, ceux-ci ne seront applicables qu'au terme d'un délai de trois mois minimum à compter de la date de leur fixation. Cela nécessitera une adaptation de (i) l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 fixant les prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, et de (ii) l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire.

Afin d'éviter les problèmes liés à l'information et à l'accessibilité, le tarif social sera, à l'avenir, appliqué de manière automatique aux ayants droit. C'est la Banque-carrefour de la sécurité sociale qui, sur la base des données relatives aux clients communiquées par le fournisseur, établira la liste des clients résidentiels qui remplissent les conditions requises pour pouvoir bénéficier du statut de client résidentiel protégé. La proposition de loi dispose que les fournisseurs peuvent se faire communiquer les données pertinentes tant par la Banque-carrefour de la sécurité sociale que par le Registre national. Tant les données du Registre national (exemples : adresse et âge) que les données conservées par la Banque-carrefour de la sécurité sociale (exemple : statut social) leur sont en effet nécessaires pour pouvoir identifier les clients éligibles au tarif social. En vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et de l'article 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, toute communication de données extraites, selon le cas, du registre national ou de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, doit faire l'objet d'une autorisation préalable du comité sectoriel compétent. Pour pouvoir obtenir cette autorisation, le fournisseur doit mentionner le fondement légal de la communication desdites données. Afin d'éviter que les fournisseurs abusent du droit qui leur est accordé (en essayant, par exemple, d'obtenir des données concernant les clients d'autres fournisseurs ou des données non pertinentes concernant leurs propres clients), la proposition de loi dispose que le droit de communication ne s'applique que pour autant qu'il soit nécessaire en vue d'établir l'identité des clients qui peuvent bénéficier du tarif social.

Les ayants droit ne doivent dès lors plus entreprendre, eux-mêmes, des démarches actives afin de pouvoir bénéficier du droit précité et ne doivent plus apporter eux-mêmes la preuve qu'ils ont effectivement droit au tarif social. Ils conservent néanmoins le droit d'en apporter, eux-mêmes, la preuve, par l'entremise du

leveranciers, à condition de leur donner le temps nécessaire pour leur permettre de mettre en oeuvre les nouveaux prix maximaux. Les fournisseurs, à leur tour, ne pourront pas appliquer ces prix maximaux avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de leur fixation. Cela nécessitera une adaptation de (i) l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 fixant les prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, et de (ii) l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire.

Om de problemen van bekendmaking en toegankelijkheid te vermijden zal de rechthebbende in de toekomst automatisch het sociaal tarief worden aangerekend. Het is de Kruispuntbank Sociale Zekerheid die, op basis van de door de leverancier meegedeelde klantgegevens, bepaalt welke residentiële klanten aan de voorwaarden voldoen om als beschermde klanten beschouwd te kunnen worden. Het wetsvoorstel bepaalt dat de leveranciers het recht hebben op de mededeling van de relevante gegevens zowel uit de Kruispuntbank Sociale Zekerheid als uit het rijksregister. Voor het bepalen van de klanten die recht hebben op het sociaal tarief zijn immers zowel de gegevens uit het rijksregister (bvb. adres en leeftijd) als uit de Kruispuntbank Sociale Zekerheid (bvb. sociaal statuut) nodig. Krachtens artikel 5 van de wet tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen van 8 augustus 1983 en artikel 15 van de wet houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid van 15 januari 1990 is elke mededeling van gegevens respectievelijk van het rijksregister en de Kruispuntbank Sociale Zekerheid onderhevig aan het bekomen van een voorafgaande machtiging van het bevoegde sectoraal comité. Teneinde zulke machtiging te verkrijgen wordt de leverancier gevraagd zijn wettelijke basis voor de mededeling van de gegevens aan te wijzen. Om te vermijden dat de leveranciers misbruik van dit recht maken (bvb. door te trachten gegevens van klanten van andere leveranciers of niet-relevante gegevens van haar eigen klanten te bekomen), bepaalt het wetsvoorstel dat dit recht op mededeling enkel geldt voor zover dit noodzakelijk is om te bepalen welke van hun eigen klanten recht hebben op het sociaal tarief.

De rechthebbenden moeten dus niet meer zelf actief op zoek gaan naar dit recht en niet meer zelf bewijzen dat ze effectief recht hebben op dit sociaal tarief. Ze behouden wel het recht om via de federale ombudsdienst zelf dit bewijs te leveren, desgevallend tegen de

médiateur fédéral, et ce, le cas échéant, en vue de corriger ou de compléter les données de la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Les clients résidentiels protégés doivent par ailleurs être approvisionnés à des conditions équitables qui tiennent compte de leurs besoins spécifiques, ces personnes devant en effet bénéficier d'une protection accrue. Lesdites conditions ne peuvent pas être plus sévères que celles appliquées aux clients résidentiels non protégés dont le profil de consommation est identique au leur. Le Roi fixera, à cette fin, les conditions applicables en matière de facturation, en ce qui concerne l'indemnité de rupture et pour ce qui est du régime des avances. Il conviendrait, par souci de cohérence, que les mesures concernées soient coordonnées avec les régions, y compris en ce qui concerne la définition du statut de client résidentiel protégé.

Pour ce qui est de l'indemnisation des fournisseurs pour les frais liés à l'application du tarif social, le principe de base selon lequel le fournisseur est indemnisé à hauteur de la différence entre son tarif «normal» et le tarif social peut être conservé. Il serait néanmoins souhaitable que le mode de calcul et le mode de paiement soient simplifiés.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Chapitre 2 — Modification de la loi sur l'électricité

L'article 2 procède au remplacement de l'article existant sur les tarifs sociaux par le nouveau concept.

L'alinéa 1^{er} dispose que le ministre ne fixe plus les prix maximaux mais uniquement la formule servant au calcul des prix maximaux.

L'alinéa 2 dispose que la CREG fixe les prix maximaux et la condition à laquelle doivent répondre ces prix maximaux: ils doivent en tout cas être inférieurs au prix commercial le plus bas pour une consommation moyenne, facturé aux clients résidentiels éligibles raccordés au réseau de distribution où les tarifs de distribution sont les plus bas au moment de la fixation.

L'alinéa 3 dispose que les prix maximaux doivent en principe être fixés annuellement, mais il spécifie également que la CREG doit veiller à ce que les prix maximaux soient à tout moment inférieurs au prix commercial susmentionné.

(foutieve of onvolledige) gegevens van de Kruispuntbank Sociale Zekerheid in.

De bevoorrading van residentiële beschermde klanten moet overigens gebeuren aan evenwichtige voorwaarden die rekening houden met de behoeften van deze mensen die extra beschermd moeten worden. Deze voorwaarden mogen niet meer belastend zijn dan de voorwaarden die gelden voor niet beschermde residentiële klanten met gelijkaardige afnamekarakteristieken. De Koning zal in dit verband voorwaarden bepalen met betrekking tot onder meer facturatie, opzegvergoeding en voorschotregeling. Om reden van coherentie, zou dit best gecoördineerd worden met de gewesten, ook wat betreft de definitie van residentiële beschermde klanten.

Wat betreft de vergoeding van de leveranciers voor de kosten die voortvloeien uit de leveringen tegen het sociale tarief, kan het basisprincipe behouden worden dat de leverancier vergoed wordt voor het verschil tussen zijn «normaal» tarief en het sociaal tarief. Wel is een vereenvoudiging van de berekeningswijze en betalingswijze aangewezen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Hoofdstuk 2 — Wijziging van de elektriciteitswet

Artikel 2 bepaalt de vervanging van het bestaande artikel inzake sociale tarieven door het nieuwe concept.

Het eerste lid bepaalt dat de minister niet langer de maximumprijzen vaststelt doch enkel de formule voor de berekening van de maximumprijzen.

Het tweede lid stelt dat de CREG de maximumprijzen bepaalt en stelt de voorwaarde waaraan deze maximumprijzen moeten voldoen: de maximumprijzen moeten in ieder geval lager zijn dan de laagste commerciële prijs voor een gemiddeld gebruik, aangerekend aan in aanmerking komende, residentiële klanten aangesloten op het distributienet waar op het moment van vaststelling de distributietarieven het laagst zijn.

Het derde lid bepaalt dat de maximumprijzen in principe jaarlijks moeten vastgesteld worden, maar specificeert tegelijkertijd dat de CREG erover moet waken dat de maximumprijzen op elk ogenblik inderdaad lager zijn dan hoger vermelde commerciële prijs.

L'alinéa 4 interdit la facturation de coûts forfaitaires ou de redevances d'abonnement aux clients résidentiels protégés et garantit la protection du client protégé en ce qui concerne les conditions contractuelles. Le Roi fixera un certain nombre de conditions de base.

L'alinéa 5 contient une modification fondamentale. Le client résidentiel ne devra plus prouver qu'il est un client protégé pouvant bénéficier des prix maximaux. Le client résidentiel conserve ce droit, mais ce sera en principe la Banque-carrefour de la sécurité sociale qui, sur la base du registre des clients du fournisseur, vérifiera quels sont les clients résidentiels qui remplissent les critères pour bénéficier des prix maximaux. La Banque-carrefour de la sécurité sociale et le fournisseur sont tenus à une stricte confidentialité.

L'alinéa 6 renvoie aux articles 21*bis*, § 1^{er}, 5° et 21*ter*, § 1^{er}, 5° de la loi sur l'électricité en ce qui concerne le financement et spécifie les coûts dont le fournisseur doit être indemnisé. Par ailleurs, cet alinéa dispose que le fonds procède à un paiement provisionnel de 80 % sur la base de la créance introduite dans le mois de sa réception et que le fonds prend en charge la créance introduite et jugée correcte dans les trois mois qui suivent sa réception (à moins que le fonds ne soit pas suffisamment alimenté).

L'alinéa 7 n'apporte pas de modification au texte déjà existant.

Le texte de l'alinéa 4 existant de l'article 20, § 2, de la loi sur l'électricité n'est plus repris dès lors que le financement s'opère par le biais de la cotisation fédérale visée à l'article 21*bis*, § 1^{er}, 5°, de la loi sur l'électricité.

L'article 3 modifie l'article 21*bis*, § 1^{er}, 5°, de la loi sur l'électricité en vue d'éviter que les clients résidentiels protégés ne doivent également payer la part de la cotisation fédérale qui a trait au financement des prix maximaux sociaux.

Chapitre 3. — Modification de la loi sur le gaz

L'article 4 reprend en réalité les dispositions de l'article 2 en prévoyant toutefois leur application au secteur du gaz naturel — à la différence que dans ce secteur, la surcharge clients protégés résidentiels est encore perçue sur les tarifs de transport et ne fait pas partie d'une cotisation fédérale (en ce qui concerne l'électricité, voir l'article 21*bis*, § 1^{er}, 5°, et l'article 21*ter*,

Het vierde lid verbiedt het aanrekenen aan residentiële beschermde klanten van vaste kosten of abonnementsgelden en voorziet in bescherming voor de beschermde klant wat de contractvoorwaarden betreft. De Koning zal een aantal basisvoorwaarden bepalen.

Het vijfde lid bevat een fundamentele wijziging. Met name zal de residentiële klant niet langer zelf moeten aantonen dat hij een beschermde klant is die kan genieten van de maximumprijzen. De residentiële klant behoudt dat recht, maar in principe zal het de Kruispuntbank van de sociale zekerheid zijn die op basis van het klantenbestand van de leverancier nagaat welke residentiële klanten voldoen aan de criteria om te genieten van de maximumprijzen. De Kruispuntbank van de sociale zekerheid en de leverancier is dan wel tot strikte vertrouwelijkheid gehouden.

Het zesde lid verwijst naar de artikelen 21*bis*, § 1, 5° en 21*ter*, § 1, 5° van de elektriciteitswet voor wat betreft de financiering en specificeert de kosten waarvoor de leverancier vergoed moet worden. Voor het overige stelt dit lid dat het fonds een provisionele betaling van tachtig procent doet op basis van de ingediende schuldvordering binnen de maand na ontvangst van de schuldvordering en dat het fonds de ingediende en correct bevonden schuldvordering definitief en volledig ten laste neemt binnen de drie maanden na ontvangst ervan (tenzij in het fonds onvoldoende middelen voorhanden zijn).

Het zevende lid bevat geen wijziging van de reeds bestaande tekst.

De tekst van het reeds bestaande vierde lid van artikel 20, § 2, elektriciteitswet is niet langer opgenomen omdat de financiering geschiedt via de federale bijdrage bedoeld in artikel 21*bis*, § 1, 5° van de elektriciteitswet.

Artikel 3 betreft een wijziging van artikel 21*bis*, § 1, 5° van de elektriciteitswet om te vermijden dat de residentiële beschermde klanten ook dat deel van de federale bijdrage moeten betalen dat betrekking heeft op de financiering van de sociale maximumprijzen.

Hoofdstuk 3. — Wijziging van de gaswet

Artikel 4 is eigenlijk een herneming van hetgeen bepaald in artikel 2, maar dan van toepassing op de aardgassector, doch met dat verschil dat in de aardgassector de toeslag residentiële beschermde klanten nog steeds geheven wordt op de vervoerstarieven en geen deel uitmaakt van een federale bijdrage (zie voor elektriciteit artikel 21*bis*, § 1, 5° en artikel 21*ter*, § 1, 5° van

§ 1^{er}, 5°, de la loi sur l'électricité) recouverte par les fournisseurs. Cela explique, d'une part, la différence entre l'alinéa 6 de l'article 2 et l'alinéa 6 de l'article 4 et, d'autre part, le maintien du texte existant de l'alinéa 5 de l'article 15/10, § 2, de la loi sur le gaz, qui est repris à l'alinéa 7 de l'article 4.

Chapitre 4 — Disposition finale

L'article 5 dispose que le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la loi. Il importe de garantir la cohérence entre les différents aspects ou mesures et d'accorder aux opérateurs du marché le temps nécessaire à la préparation et à la mise en œuvre des mesures proposées.

de elektriciteitswet) die door de leveranciers wordt geïnd. Dit verklaart enerzijds het verschil tussen het zesde lid van artikel 2 en het zesde lid van artikel 4, en anderzijds het behoud van de bestaande tekst van het vijfde lid van artikel 15/10, § 2, gaswet zoals nu opgenomen in het zevende lid van artikel 4.

Hoofdstuk 4 — Slotbepaling

Artikel 5 stelt dat de Koning de datum van inwerking-treding van de wet bepaalt. Het is belangrijk dat voldoende rekening gehouden wordt met de noodzakelijke coherentie die er tussen verschillende maatregelen of aspecten moet zijn en met de tijd die de betrokken markt-operatoren nodig zullen hebben om zich voor te bereiden en om een en ander te implementeren.

Magda DE MEYER (sp.a-spirit)
Karine LALIEUX (PS)
Dalila DOUIFI (sp.a-spirit)
Koen T'SIJEN (sp.a-spirit)

PROPOSITION DE LOI**Chapitre 1^{er}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Chapitre 2**Tarifs sociaux pour l'électricité****Art. 2**

L'article 20, § 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié par les lois du 20 mars 2003 et du 1^{er} juin 2005, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Après avis de la commission et concertation avec les régions, le ministre fédéral qui a l'Économie dans ses attributions fixe, après délibération en Conseil des ministres, une formule pour calculer les prix maximaux par kWh, valables sur l'ensemble du territoire, pour la fourniture d'électricité à des clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire.

Cette formule permettra à la commission de fixer des prix maximaux inférieurs aux prix commerciaux les plus bas pour une consommation moyenne, facturés aux clients résidentiels éligibles qui sont raccordés au réseau de distribution qui applique les tarifs de distribution les plus bas au moment de la fixation des prix maximaux.

La commission fixera ces prix maximaux au moins une fois par an, sans préjudice de sa mission de contrôler les prix maximaux dans l'intervalle et de les adapter si cela s'avère nécessaire pour que les prix maximaux répondent aux conditions prévues par l'alinéa 2. Ces prix maximaux seront d'application après un délai d'au moins trois mois à compter de la date de la fixation des prix par la commission.

Les entreprises d'électricité assurent l'approvisionnement des clients protégés résidentiels aux prix maximaux fixés selon les alinéas 1^{er}, 2 et 3, ne facturent pas

WETSVOORSTEL**Hoofdstuk 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Hoofdstuk 2**Sociaal tarief voor elektriciteit****Art. 2**

Artikel 20, § 2, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij de wetten van 20 maart 2003 en 1 juni 2005 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Na advies van de commissie en overleg met de gewesten stelt de federale minister bevoegd voor economie, na overleg in de Ministerraad, een formule vast voor de berekening van maximumprijzen per kWh geldig voor het gehele grondgebied, voor de levering van elektriciteit aan residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.

Deze formule zal de commissie toelaten om maximumprijzen vast te stellen die lager zijn dan de laagste commerciële prijs voor een gemiddeld gebruik, aangerekend aan in aanmerking komende, residentiële klanten aangesloten op het distributienet waar op het moment van vaststelling de distributietarieven het laagst zijn.

De commissie zal deze maximumprijzen minstens jaarlijks vaststellen, onverminderd de taak van de commissie om de maximumprijzen tussentijds te controleren en aan te passen indien dergelijke aanpassing vereist is opdat de maximumprijzen zouden voldoen aan de voorwaarde bepaald in het tweede lid. Dergelijke maximumprijzen zullen gelden na een termijn van minimum drie maanden te rekenen vanaf de datum van vaststelling door de commissie.

De elektriciteitsbedrijven verzekeren de bevoorrading van residentiële beschermde klanten tegen de maximumprijzen bepaald krachtens het eerste, tweede

de frais fixes ou d'abonnement et tiennent une comptabilité séparée de cette activité. L'approvisionnement a lieu à des conditions qui ne sont pas plus défavorables que les conditions applicables aux clients non protégés résidentiels présentant un profil de consommation similaire. Après avis de la commission et délibération en Conseil des ministres, le Roi fixe les conditions de base applicables à l'approvisionnement, notamment en ce qui concerne la facturation, l'indemnité de rupture et le système des avances.

Tous les trois mois, les entreprises d'électricité communiquent leur fichier clients à la Banque-carrefour de la sécurité sociale, qui vérifie quels clients résidentiels répondent aux critères permettant de bénéficier des prix maximaux fixés en vertu des alinéas 1^{er}, 2 et 3. Cette procédure ne porte toutefois pas atteinte au droit du client résidentiel de fournir, à tout moment et par le biais du service fédéral de médiation, la preuve qu'il est un client protégé résidentiel. Le Roi fixera la procédure applicable en la matière, qui déterminera aussi la manière dont le client protégé résidentiel sera indemnisé pour ne pas avoir bénéficié, à tort, des prix maximaux. La Banque-carrefour de la sécurité sociale veille à conserver la confidentialité des données qui sont fournies par les entreprises d'électricité et qui sont considérées par les entreprises d'électricité comme des données d'entreprise et de fabrication confidentielles au sens de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

Les coûts réels nets qui résultent de l'activité visée à l'alinéa 4 sont financés conformément à l'article 21*bis*, § 1^{er}, 5°, et à l'article 21*ter*, § 1^{er}, 5°. Sur proposition de la commission, le Roi arrête les règles de détermination de ces coûts et de l'intervention pour sa prise en charge au bénéfice des opérateurs du marché concernés, de manière telle que ces opérateurs de marché soient entièrement remboursés de la différence, calculée par gestionnaire de réseau de distribution, entre le prix du marché et les prix maximaux visés à l'alinéa 1^{er}. Les dispositions de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix sont applicables, à l'exception de l'article 2, § 4, dernier alinéa, et § 5, pour la fixation des prix maximaux visés au § 1^{er} et à l'alinéa 1^{er}.

en derde lid, rekenen geen vaste kosten of abonnementsgelden aan, en voeren een afzonderlijke boekhouding voor deze activiteit. De bevoorrading geschiedt aan voorwaarden die niet meer belastend zijn dan de voorwaarden die gelden voor niet beschermde residentiële klanten met gelijkaardige afnamekarakteristieken. Na advies van de commissie en overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning de basisvoorwaarden die gelden voor de bevoorrading, onder meer met betrekking tot facturatie, opzegvergoeding en voorschotregeling.

De elektriciteitsbedrijven delen hun klantenbestand op driemaandelijks basis mee aan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, die nagaat welke residentiële klanten voldoen aan de criteria om de maximumprijzen bepaald krachtens het eerste, tweede en derde lid te genieten. Dit doet echter geen afbreuk aan het recht van de residentiële klant om, op elk ogenblik en via de federale ombudsdienst, het bewijs te leveren dat hij een residentiële beschermde klant is. De Koning zal de procedure daartoe bepalen, die ook zal vaststellen op welke manier de residentiële beschermde klant vergoed wordt voor het feit dat hij ten onrechte niet de maximumprijzen zou hebben genoten. De Kruispuntbank van de sociale zekerheid draagt zorg voor het bewaren van de vertrouwelijkheid van de gegevens die door de elektriciteitsbedrijven worden verstrekt en die door de elektriciteitsbedrijven als vertrouwelijke ondernemings- en fabricagegegevens worden beschouwd in de zin van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

De reële nettokosten die voortvloeien uit de activiteit bedoeld in het vierde lid worden gefinancierd overeenkomstig artikel 21*bis*, § 1, 5° en artikel 21*ter*, § 1, 5°. Op voorstel van de commissie stelt de Koning de regels vast voor de bepaling van deze kosten en de tussenkomst ten gunste van de betrokken marktoperatoren voor het ten laste nemen ervan, zodanig dat deze marktoperatoren volledig vergoed worden voor het verschil, berekend per distributienetbeheerder, tussen de marktprijs en de maximumprijzen bedoeld in het eerste lid.

De bepalingen van de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen zijn van toepassing, met uitzondering van artikel 2, § 4, laatste lid, en § 5, voor de bepaling van de maximumprijzen bedoeld in paragraaf 1 en in het eerste lid.

Art. 3

Dans le dernier alinéa de l'article 21*bis*, § 1^{er}, de la même loi, il est inséré une deuxième phrase, libellée comme suit:

«Les clients protégés résidentiels sont exonérés de la partie de la surcharge visée au 5°.»

Chapitre 3

Tarifs sociaux pour le gaz

Art. 4

L'article 15/10, § 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifié par les lois du 29 avril 1999 et du 20 mars 2003, est remplacé par les dispositions suivantes:

«§ 2. Après avis de la commission et concertation avec les régions, le ministre fédéral qui a l'Économie dans ses attributions fixe, après délibération en Conseil des ministres, une formule pour le calcul des prix maximaux par kWh, valables sur l'ensemble du territoire, pour la fourniture de gaz naturel à des clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire.

Cette formule permettra à la commission de fixer des prix maximaux inférieurs aux prix commerciaux les plus bas pour une consommation moyenne, facturés aux clients résidentiels éligibles qui sont raccordés aux installations de distribution de gaz de l'entreprise de distribution qui, au moment de la fixation, applique les tarifs de distribution les plus bas.

La commission fixera ces prix maximaux au moins annuellement, sans préjudice de sa tâche de contrôler les prix maximaux entre-temps et de les adapter, le cas échéant, de manière à ce que ces prix maximaux répondent à la condition prévue à l'alinéa 2. Ces prix maximaux s'appliqueront après un délai de minimum trois mois à compter de la date de fixation par la commission.

Les entreprises de gaz assurent l'approvisionnement des clients protégés résidentiels aux prix maximaux fixés selon les alinéas 1^{er}, 2 et 3, ne facturent pas de frais forfaitaires ni de redevances d'abonnement et tiennent une comptabilité séparée de cette activité. L'approvisionnement s'effectue à des conditions qui ne sont pas

Art. 3

In het laatste lid van artikel 21*bis*, § 1, van dezelfde wet wordt een tweede zin ingevoegd, luidende:

«De residentiële beschermde klanten worden vrijgesteld van het deel van deze toeslag bedoeld in 5°.»

Hoofdstuk 3

Sociaal tarief voor aardgas

Art. 4

Artikel 15/10, § 2, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, gewijzigd door de wetten van 29 april 1999 en 20 maart 2003 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«§ 2. Na advies van de commissie en overleg met de gewesten stelt de federale minister bevoegd voor economie, na overleg in de Ministerraad, een formule vast voor de berekening van maximumprijzen per kWh geldig voor het gehele grondgebied, voor de levering van aardgas aan residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.

Deze formule zal de commissie toelaten om maximumprijzen vast te stellen die lager zijn dan de laagste commerciële prijs voor een gemiddeld gebruik, aangerekend aan in aanmerking komende, residentiële klanten aangesloten op de gasdistributie-installaties van de distributieonderneming die op het moment van vaststelling de laagste distributietarieven hanteert.

De commissie zal deze maximumprijzen minstens jaarlijks vaststellen, onverminderd de taak van de commissie om de maximumprijzen tussentijds te controleren en aan te passen indien dergelijke aanpassing vereist is opdat de maximumprijzen zouden voldoen aan de voorwaarde bepaald in het tweede lid. Dergelijke maximumprijzen zullen gelden na een termijn van minimum drie maanden te rekenen vanaf de datum van vaststelling door de commissie.

De gasondernemingen verzekeren de bevoorrading van residentiële beschermde klanten tegen de maximumprijzen bepaald krachtens het eerste, tweede en derde lid, rekenen geen vaste kosten of abonnementsgelden aan, en voeren een afzonderlijke boekhouding voor deze activiteit. De bevoorrading

plus strictes que celles en vigueur pour les clients résidentiels non protégés présentant des caractéristiques de consommation similaires. Après avis de la commission et délibération en Conseil des ministres, le Roi fixe les conditions de base qui s'appliquent à l'approvisionnement, entre autres, en ce qui concerne la facturation, l'indemnité de résiliation et le régime des avances.

Les entreprises de gaz communiquent trimestriellement le relevé de leur clientèle à la Banque-carrefour de la sécurité sociale, qui vérifie quels clients résidentiels répondent aux critères pour bénéficier des prix maximaux fixés selon les alinéas 1^{er}, 2 et 3. Cette procédure ne porte cependant pas préjudice au droit du client résidentiel de fournir, à tout moment et par l'intermédiaire du médiateur fédéral, la preuve qu'il est un client protégé résidentiel. Le Roi fixera la procédure à cet effet, qui déterminera aussi la manière dont le client protégé résidentiel est indemnisé pour le fait qu'il n'a, à tort, pas bénéficié des prix maximaux. La Banque-carrefour de la sécurité sociale veille à préserver la confidentialité des informations qui sont fournies par les entreprises de gaz et qui sont considérées par celles-ci comme des informations d'entreprise ou de fabrication confidentielles au sens de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

Les coûts réels nets qui résultent de l'activité visée à l'alinéa 4 sont financés par des surcharges appliquées sur les tarifs visés à l'article 15/5 ou par des prélèvements sur l'ensemble, ou des catégories objectivement définies, de consommateurs d'énergie ou d'opérateurs sur le marché, ces surcharges ou prélèvements ne pouvant pas être mis à charge de clients protégés résidentiels. Sur proposition de la commission, le Roi arrête les règles de la détermination de ces coûts et d'intervention pour leur prise en charge au bénéfice des opérateurs du marché concernés, de sorte que ces opérateurs du marché sont entièrement remboursés de la différence, calculée par gestionnaire de réseau de distribution, entre le prix du marché et les prix maximaux visés à l'alinéa 1^{er}, ainsi que des coûts administratifs supplémentaires générés par l'application et le suivi de ces prix maximaux. Le financement de ces coûts est organisé par un fonds, à gérer par la commission, selon les modalités fixées par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Sur la base d'une créance introduite trimestriellement, le fonds verse, dans le mois suivant la réception de la créance, une provision de 80% aux

geschiedt aan voorwaarden die niet meer belastend zijn dan de voorwaarden die gelden voor niet beschermde residentiële klanten met gelijkaardige afnamekarakteristieken. Na advies van de commissie en overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning de basisvoorwaarden die gelden voor de bevoorrading, onder meer met betrekking tot facturatie, opzegvergoeding en voorschotregeling.

De gasondernemingen delen hun klantenbestand op driemaandelijks basis mee aan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, die nagaat welke residentiële klanten voldoen aan de criteria om de maximumprijzen bepaald krachtens het eerste, tweede en derde lid te genieten. Dit doet echter geen afbreuk aan het recht van de residentiële klant om, op elk ogenblik en via de federale ombudsdienst, het bewijs te leveren dat hij een residentiële beschermde klant is. De Koning zal de procedure daartoe bepalen, die ook zal vaststellen op welke manier de residentiële beschermde klant vergoed wordt voor het feit dat hij ten onrechte niet de maximumprijzen zou hebben genoten. De Kruispuntbank van de sociale zekerheid draagt zorg voor het bewaren van de vertrouwelijkheid van de gegevens die door de gasondernemingen worden verstrekt en die door de gasondernemingen als vertrouwelijke ondernemings- en fabricagegegevens worden beschouwd in de zin van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

De reële nettokosten die voortvloeien uit de activiteit bedoeld in het vierde lid worden gefinancierd door toeslagen op de tarieven bedoeld in artikel 15/5 of door heffingen op alle of objectief bepaalde categorieën van energieverbruikers of marktoperatoren, waarbij deze toeslagen of heffingen niet ten laste van residentiële beschermde klanten gelegd kunnen worden. Op voorstel van de commissie stelt de Koning de regels vast voor de bepaling van deze kosten en de tussenkomsten ten gunste van de betrokken marktoperatoren voor het ten laste nemen ervan, zodanig dat deze marktoperatoren volledig vergoed worden voor het verschil, berekend per distributienetbeheerder, tussen de marktprijs en de maximumprijzen bedoeld in het eerste lid, alsook voor de extra administratieve kosten die door de toepassing en opvolging van deze maximumprijzen worden veroorzaakt. De financiering van deze kosten wordt georganiseerd door een fonds onder beheer van de commissie, volgens de regels bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Het fonds doet op basis van een driemaandelijks ingediende schuldvordering een provisionele betaling van tachtig procent

opérateurs du marché concernés et prend définitivement et intégralement en charge la créance introduite et jugée correcte dans les trois mois suivant sa réception. Si le fonds ne dispose pas de moyens suffisants, le paiement de la créance qui n'a plus pu être acquittée est postposé jusqu'au moment où les moyens nécessaires sont de nouveau disponibles.

Tout arrêté établissant une surcharge ou un prélèvement visés à l'alinéa 7 est censé ne jamais avoir produit d'effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les douze mois de sa date d'entrée en vigueur.

Les dispositions de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix sont applicables, à l'exception de l'article 2, § 4, dernier alinéa, et § 5, pour la fixation des prix maximaux visés au § 1^{er} et à l'alinéa 1^{er}.».

Chapitre 4

Disposition finale

Art. 5

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

25 octobre 2005

aan de betrokken marktoperatoren binnen de maand na ontvangst van de schuldvordering, en neemt de ingediende en correct bevonden schuldvordering definitief en volledig ten laste binnen drie maanden na ontvangst ervan. Indien het fonds niet genoeg middelen bevat, wordt de betaling van de schuldvordering die niet meer kon voldaan worden uitgesteld tot de nodige middelen weer in het fonds voorhanden zijn.

Elk besluit dat een toeslag of heffing zoals bedoeld in het zevende lid invoert, wordt geacht nooit uitwerking te hebben gehad indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van zijn inwerkingtreding.

De bepalingen van de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen zijn van toepassing, met uitzondering van artikel 2, § 4, laatste lid, en § 5, voor de bepaling van de maximumprijzen bedoeld in § 1 en in het eerste lid.».

Hoofdstuk 4

Slotbepaling

Art. 5

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

25 oktober 2005

Magda DE MEYER (sp.a-spirit)
Karine LALIEUX (PS)
Dalila DOUIFI (sp.a-spirit)
Koen T'SIJEN (sp.a-spirit)